



Совет Безопасности

Distr.: General
6 April 2017
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 5 апреля 2017 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь от имени моей делегации и государств-членов Франции, Саудовской Аравии, Турции и Катара препроводить Вам по просьбе Генерального координатора Высшего комитета по переговорам Рияда Хиджаба письмо Комитета от 4 апреля 2017 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мэттью Райкрофт



**Приложение к письму Постоянного представителя
Соединенного Королевства Великобритании и Северной
Ирландии при Организации Объединенных Наций от 5 апреля
2017 года на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

С чувством глубокой обеспокоенности обращаюсь к Вам от имени Высшего комитета по переговорам в связи с тем, что в Идлибе сирийский режим и его союзники всего через четыре дня после завершения пятого раунда мирных переговоров в Женеве совершили против гражданского населения очередное ужасающее нападение с применением химического оружия.

Во вторник, 4 апреля, приблизительно в 6 ч. 30 м. самолетами, несущими оружие, снаряженное неустановленными химикатами, был нанесен удар по северному кварталу города Хан-Шайхун в Идлибе. В ходе этих авианалетов было убито по меньшей мере 100 человек, в том числе не менее 10 детей. Еще свыше 200 человек получили ранения. Врачи сообщили, что у жертв проявлялись симптомы, аналогичные тем, которые вызывает поражение заринном — отравляющим веществом нервно-паралитического действия, — включая кровотечение, выделение пены из носа и рта, судороги, потерю сознания, рвоту и сужение зрачков. Фото- и видеоматериалы убедительно доказывают, что эти люди стали жертвами нападения с применением химического оружия. Свидетельства очевидцев также указывают на то, что после этих бесчеловечных нападений были нанесены целенаправленные авиаудары по одной из клиник, куда были доставлены лица, подвергшиеся воздействию химикатов. Источники сообщают, что во вторник над территорией Идлиба пролетали воздушные суда сирийского режима и его союзников и что именно с их использованием были совершены нападения.

Это смертоносное нападение на гражданских лиц в Идлибе (в котором, скорее всего, применялось химическое оружие) является одним из самых страшных злодеяний, совершенных с тех пор, как в августе 2013 года силами Асада с применением химического оружия было убито порядка 1500 гражданских лиц. Оно также равносильно военному преступлению, как оно определяется в Конвенции по химическому оружию Организации Объединенных Наций и Протоколе о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств — в документах, к которым Сирийская Арабская Республика присоединилась 14 сентября 2013 года и 17 декабря 1968 года, соответственно. Самое главное — это то, что совершение этого нападения является прямым нарушением резолюций [2139 \(2014\)](#), [2165 \(2014\)](#), [2191 \(2014\)](#), [2209 \(2015\)](#), [2235 \(2015\)](#), [2254 \(2015\)](#), [2258 \(2015\)](#), [2268 \(2016\)](#), [2332 \(2017\)](#) и [2118 \(2013\)](#) Совета Безопасности, в которых Совет единогласно постановил в случае любого применения химического оружия кем бы то ни было в Сирийской Арабской Республике ввести меры согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций.

В то время как сирийский режим всячески демонстрирует, что он участвует в переговорах, его действия в Идлибе и в Сирии в целом говорят совсем о другом. Настало время обеспечить соблюдение резолюции [2118 \(2013\)](#) Совета Безопасности. Из-за атмосферы безнаказанности, которая уже давно царит в Сирии, совершается все больше чудовищных деяний с применением химического оружия и складываются условия, в которых сирийский режим и его союзники не опасаются применять химическое оружие, вынуждать гражданское население голодать и подвергать его бомбардировкам, когда им этого захочет-

ся. Однако еще не поздно предотвратить новые нападения с применением химического оружия и сохранить перспективы достижения мира в Женеве. Реальные усилия членов Совета Безопасности, направленные на то, чтобы обеспечить соблюдение международного права, включая резолюцию [2118 \(2013\)](#) Совета Безопасности, могут спасти жизни людей в Сирии и создать условия, которые благоприятствовали бы проведению реальных мирных переговоров в Женеве. В этой связи сирийская оппозиция призывает Совет и его членов принять нижеследующие меры:

а) санкционировать немедленное проведение расследования в отношении совершенных в Идлибе нападений с применением химического оружия; поручить компетентным учреждениям провести экспертизу тел лиц, погибших в Идлибе, чтобы установить, действие какого вещества вызвало их смерть; выяснить, действительно ли в этих чудовищных нападениях применялся зарин, и установить виновных;

б) не допускать совершения чудовищных деяний с применением химического оружия в будущем, обеспечив сирийским гражданским лицам защиту от будущих неизбежных нападений. Необходимо не допускать нарушений режима прекращения огня в будущем и представлять точную информацию в случаях, если они будут совершены. Необходимо также принять эффективные меры для пресечения военных преступлений;

с) добиться соблюдения международного гуманитарного права путем обеспечения осуществления резолюции [2118 \(2013\)](#) Совета Безопасности и незамедлительно ввести меры согласно главе VII Устава, включая санкции в отношении тех, кто несет ответственность за совершенные во вторник нападения с применением химического оружия, приведшие к человеческим жертвам;

д) обеспечить, чтобы любая сторона, которая применяет отравляющие вещества против сирийского гражданского населения, вынуждает его голодать или подвергает его бомбардировкам, была привлечена к ответственности, и с этой целью передать ситуацию в Сирии на рассмотрение Международному уголовному суду. Если этот путь будет по-прежнему закрыт, то государствам-членам следует создать специальный трибунал и применять принципы внутренней и универсальной юрисдикции, с тем чтобы обеспечить отправление правосудия в интересах жертв.

Высший комитет сирийской оппозиции по переговорам готов оказать помощь в проведении любого беспристрастного расследования в отношении совершенных во вторник нападений с применением химического оружия. Помимо этого, мы по-прежнему привержены достижению политического урегулирования в Сирии. Однако такое урегулирование не может быть достигнуто до тех пор, пока сирийскому режиму позволяют безнаказанно убивать ни в чем не повинных женщин и детей. Сирийский режим применяет отравляющие вещества против детей, поскольку считает, что международное сообщество ничего не сделает, чтобы его остановить. Асад рассчитывает на паралич и апатию, сковавшие Совет Безопасности, и надеется на то, что его чудовищные деяния уничтожат перспективы достижения мира. Однако Совет Безопасности не является единственным механизмом для принятия мер. Государства-члены могут и

должны принять односторонние меры, чтобы обеспечить соблюдение международного права и спасти человеческие жизни. У государств-членов есть возможность — и обязанность — доказать, что Асад ошибается. Сирийский народ рассчитывает на то, что вы это сделаете.

(Подпись) Рияд Хиджаб
Генеральный координатор,
Высший комитет сирийских революционных
и оппозиционных сил по переговорам
